

LÉGATION DE FRANCE
EN HONGRIE

BUDAPEST, LE 25 Octobre.

Mon cher Président,

Je ne veux pas laisser passer la
fin de l'année sans une offre
et une reconnaissance la plus sincère.

Je ne vous oublie pas.

Bonne santé, Bonne chance,
Vous savez le vœu que je
fais pour vos idées - et pour
vous-même.

Bien cordialement vôtre

J. Delalande.

2

Paris, le 10 mai 1947

Mr. le Chargé d'Affaires de l'Hongrie à
Paris

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous adresser ci-joint le rapport qui m'a été soumis par les Services Techniques de mon Ministère à propos de votre consultation sur l'affaire de Mr. Ervin Gombos, de nationalité hongroise, auquel vous vous êtes particulièrement intéressé. Comme ce rapport est rédigé en espagnol, je vous reproduit en français les conclusions:

- 1°.- Il n'y a pas aucune sorte de conflit legal entre les dispositions prises par le régime de Franco et les Lois de la République en ce qui concerne les activités minières intéressées par Mr. Gombos.
- 2°.- D'après les textes de la législation de la République Espagnole, en vigueur dans l'Espagne de Franco, à la date de l'acte administratif qui fait l'objet de votre consultation, les étrangers n'ont pas la qualité legale pour obtenir l'autorisation nécessaire pour entreprendre des investigations conduisant à la recherche fondée, ni à la demande de concession des exploitations minières dans les territoires espagnols de la Guinée.

Je regrette beaucoup que le texte très précis de la Loi n'accorde pas à Mr. Gombos le droit qu'il prétendait.

D'autre part je suis très intéressé à l'étude de votre suggestion sur la possibilité d'un échange de conventions legales à fin de poser les principes qui pourraient servir de base au rapprochement de la législation de nos pays respectifs.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Manuel de Irujo
Ministro de Justicia
de la
República Española

MAGYAR ~~KIRÁLY~~ KÖVETSÉG
LÉGATION ROYALE DE HONGRIE
PARIS

15, RUE DE BERRI

3

auprès du Gouvernement
Républicain Espagnol

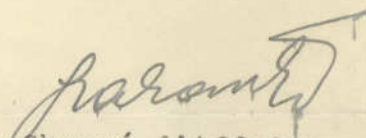
Paris, le 13 mai 1947.

44/S.-1947.

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception avec tous mes
remerciements de votre lettre du 10 mai crt.

Veillez agréer Excellence l'assurance de ma plus
haute considération.



Chargé d'Affaires de Hongrie

/Georges Szakasits/

Son Excellence

M. MANUEL de IRUJO

Ministre de Justice
de la République Espagnole

Paris

Paris, 11 de mayo de 1947

Sr. D. Eladio Villanueva
Chalet Catherine
Chemin de Machelon
Chassin

Mi querido amigo:

Recibo la suya del 9 de los corrientes. Los 18.000 francos procedentes del donativo mejicano al correr de los meses, se han convertido en 5.000. Así son las cosas, amigo D. Eladio. El Gobierno Vasco ha señalado a Vd. una ayuda mensual, de una suma que creo son 3.500 frs. No apunté la cifra el día pasado cuando Alberro me dió la noticia. Pero supongo que este se lo habrá comunicado ya directamente a D. Javier.

He planteado su asunto, en forma solemne, en el Consejo de Ministros. Tengo esperanza de que obtendré para Vd. una ayuda mensual del Gobierno de la República.

Cordialmente le saluda

5

Egea Newirth presidente del Comité de prensa húngara en
Roma ofrece sus servicios al Gob. de la Reps.

El destino de las adjuntas cuartillas "a la D. N. N." no es
apropiado, ni los datos mencionados son exactos — alguno
de ellos al menos — pero quizá en trabajos periodísticos
podría ser útil. El está dispuesto a cambiar su domicilio
donde pueda servir a la Reps.

En s'adressant ainsi au Gouvernement Hongrois, mon Gouvernement n'oublie pas les nombreux liens qui ont toujours uni nos deux peuples. Il espère que ces liens seront renforcés dans l'avenir par la coopération que la Hongrie démocratique et l'Espagne démocratique apporteront à l'organisation du monde nouveau dans la paix et la liberté.

Au nom du peuple espagnol et de mon Gouvernement, je fais les vœux les plus sincères pour la prospérité du peuple Hongrois, ainsi que pour le bonheur personnel du Président Monsieur Zoltan Tildy et celui des Membres de son Gouvernement, et je saisis cette opportunité pour présenter à Votre Excellence le témoignage de ma plus haute considération.

Fait à Paris, le 17 Avril 1946.

LE PRESIDENT DU CONSEIL DES MINISTRES ET MINISTRE
DES AFFAIRES ETRANGERES.

José Giral

A SON EXCELLENCE,
MONSIEUR JEAN GYOENGYOSI
MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES
DE LA HONGRIE

& & &